

PINLOCK®

Instruction manual

Pinlock® lens adjustment - Three Component Pin

01

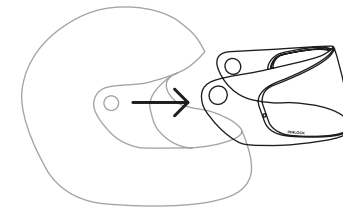
How to adjust the tension on your Pinlock® lens

Pinlock offers four types of pins that all have an excentric shape to enable tension adjustment on the lens. This allows users to keep the airtight seal at a perfect pressure.

Each type of pin has its own instructions for installation. When installing a new Pinlock® lens for the first time, always make sure that the indicator (little arrow) of the pins are facing outwards.



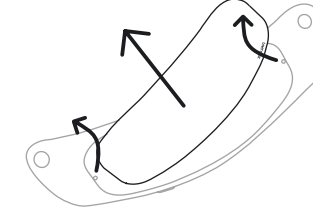
Three Component Pin



01

Remove the visor

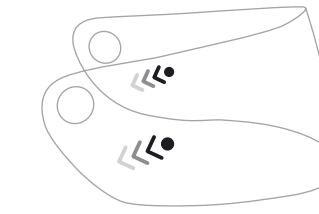
Remove the helmet visor from the helmet as shown in the helmet manufacturers' instructions.



02

Remove the lens

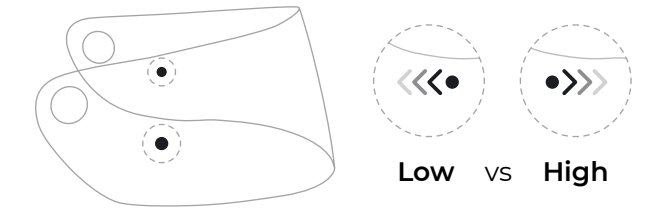
Flex the helmet visor delicately until there is no more tension on the lens. Carefully remove the lens from its position, avoid touching the lens surface.



03

Check the pin position

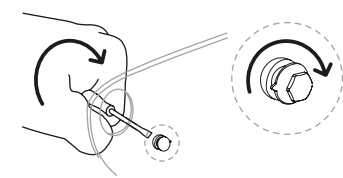
Check the position of the arrows on the Pinlock® pins before removing the pins.



04

Low tension vs high tension

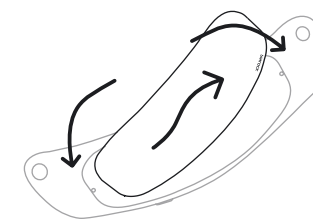
The pin has an excenter which allows you to adjust the lens tension. The position of the excenter part is indicated by the pin's arrow shape. Turning the pin so that the indicator points inward increases the tension on the lens.



05

Adjusting the tension

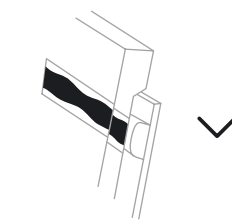
Adjust the tension of the lens by turning the hexagon on the inside of the visor using a 5 mm hexagon tool. Use steps of maximum 45° degree tension build up.



06

Reinstall the lens

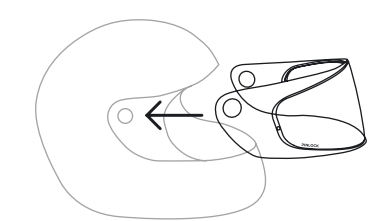
Then flex the helmet visor and place the lens between the two pins provided in the helmet visor, avoid touching the lens surface. Place the silicon seal against the inside of the visor.



07

Check the seal

Carefully allow the helmet visor to reacquire its curved shape. Check with natural light if the silicon seal on the lens makes full contact with the helmet visor. This is needed to create the thermal barrier.



08

Reinstall the visor

Fit the helmet visor back on the helmet. Check if you can read the logo from the outside of the visor.

02

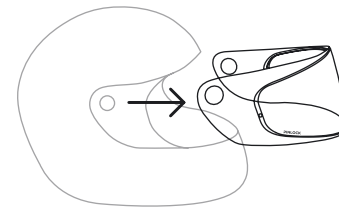
Régler la tension de votre lentille Pinlock®

Pinlock propose quatre types d'ergots qui ont tous une forme excentrique pour permettre le réglage de la tension de la lentille. Cela permet aux utilisateurs de maintenir le joint étanche à l'air à une pression parfaite.

Chaque type d'ergot dispose de ses propres instructions d'installation. Lorsque vous installez une nouvelle lentille Pinlock® pour la première fois, assurez-vous toujours que le repère (petite flèche) des ergots est orienté vers l'extérieur.



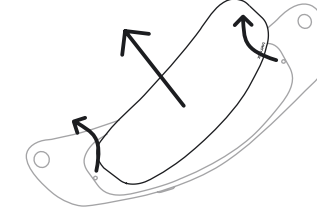
Three Component Pin



01

Retirer la visière

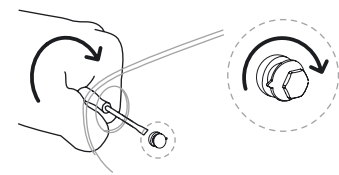
Retirez la visière du casque comme indiqué dans les instructions du fabricant du casque.



02

Retirer la lentille

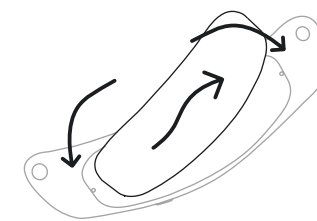
Pliez délicatement la visière du casque vers l'extérieur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de tension sur la lentille. Retirez délicatement la lentille de son emplacement, en évitant de toucher la surface de la lentille.



05

Réglage de la tension

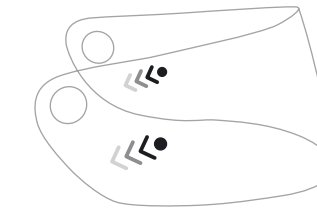
Réglez la tension de la lentille en tournant l'empreinte six pans creux situé à l'intérieur de la visière à l'aide d'une clé Allen de 5 mm. Augmentez la tension par incréments de 45° maximum.



06

Réinstaller la lentille

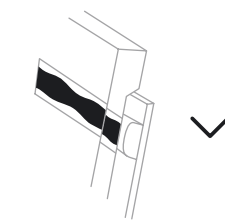
Pliez ensuite la visière vers l'extérieur et placez la lentille entre les deux ergots prévus à cet effet sur la visière, en évitant de toucher la surface de la lentille. Placez le joint en silicone contre l'intérieur de la visière.



03

Vérifier la position des ergots

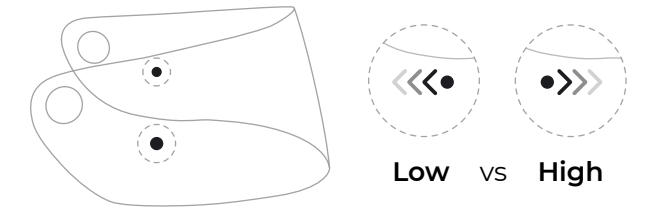
Vérifiez la position des flèches sur les ergots Pinlock® avant de retirer ces derniers.



07

Vérifier le joint

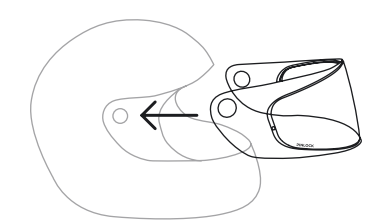
Laissez délicatement la visière du casque reprendre sa forme incurvée. Vérifiez à la lumière naturelle si le joint en silicone de la lentille est intégralement en contact avec la visière du casque. Ceci est nécessaire pour créer la barrière thermique requise.



04

Low tension vs high tension

L'ergot possède un excentrique qui vous permet de régler la tension de la lentille. La position de la partie excentrique est indiquée par la flèche de repère de l'ergot. En tournant l'ergot de manière à ce que le repère pointe vers l'intérieur, on augmente la tension sur la lentille.



08

Réinstaller la visière

Remettez la visière du casque sur le casque. Assurez-vous de pouvoir lire le logo depuis l'extérieur de la visière.

03

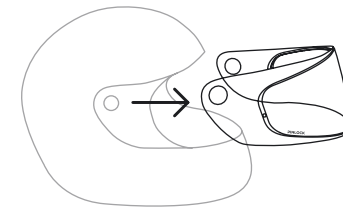
Anpassen der Spannung bei Ihrem Pinlock®-Innenvisier

Pinlock bietet vier Arten von Pins an, die alle eine exzentrische Form haben, so dass die Spannung beim Innenvisier angepasst werden kann. Dies sorgt dafür, dass für das isolierende Luftpolster immer ein perfekter Druck aufrechterhalten wird.

Für jede Art der Pins gibt es separate Einbauanweisungen. Wenn Sie zum ersten Mal ein neues Pinlock®-Innenvisier einbauen, müssen Sie sich vergewissern, dass der Indikator (der kleine Pfeil) der Pins nach außen zeigt.



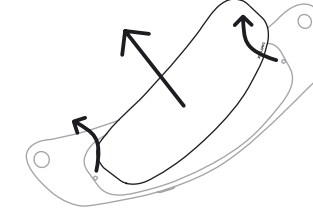
Three Component Pin



01

Visier vom Helm abnehmen

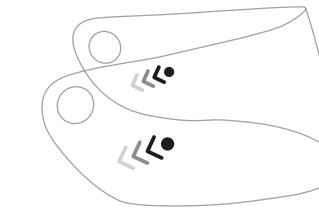
Nehmen Sie das Helmvisier vom Helm ab (siehe Anweisungen des Helmherstellers).



02

Innenvisier entfernen

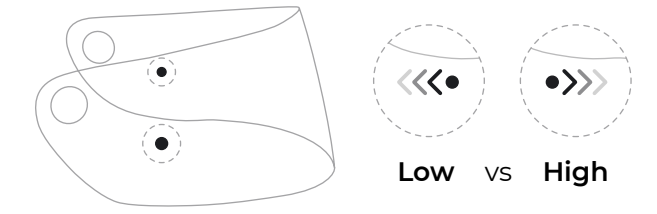
Biegen Sie das Helmvisier behutsam, bis das Innenvisier nicht mehr unter Spannung steht. Entfernen Sie das Innenvisier vorsichtig aus seiner Position; achten Sie dabei darauf, dass Sie die Oberfläche des Innenvisier nicht berühren.



03

Die Pin-Einstellung kontrollieren

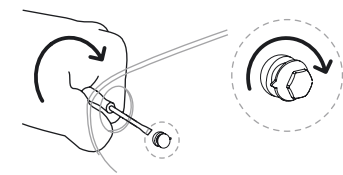
Merken Sie sich die Position der Pfeile auf den Pins, bevor Sie die Pins ausbauen.



04

Niedrige Spannung / hohe Spannung

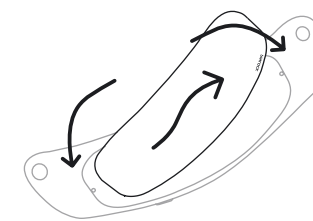
Da der Pin exzentrisch ausgeführt ist, können Sie durch drehen die Spannung des Innenvisier einstellen. Die Position des exzentrischen Teils wird durch die Form des Pfeils auf dem Pin angegeben. Je weiter der Pfeil nach innen zeigt, desto höher ist die Spannung beim Innenvisier.



05

Einstellung der Spannung

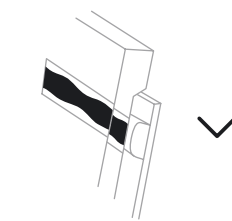
Passen Sie die Spannung des Innenvisiers an, indem Sie den Innensechskant an der Pin-Innenseite mit einem Inbusschlüssel (5 mm) drehen. Erhöhen Sie die Spannung in Schritten von jeweils maximal 45°.



06

Wiederanbringen des Innenvisier

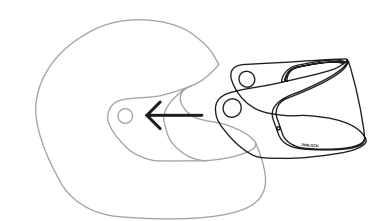
Biegen Sie das Helmvisier etwas auf und setzen Sie das Innenvisier zwischen die beiden Pins im Helmvisier ein. Achten Sie dabei darauf, dass Sie die Oberfläche des Innenvisier nicht berühren. Die Silikondichtung muss zur Innenseite des Helmvisiers zeigen.



07

Dichtung kontrollieren

Lassen Sie das Helmvisier vorsichtig wieder seine ursprüngliche gebogene Form annehmen. Kontrollieren Sie mit natürlichem Licht, ob die Silikondichtung des Innenvisier überall auf dem Helmvisier anliegt. Nur dann kann ein isolierendes Luftpolster aufgebaut werden.



08

Wiederanbringen des Helmvisiers

Bringen Sie das Helmvisier wieder nach den Vorgaben des Helmherstellers auf dem Helm an. Kontrollieren Sie, ob Sie das Logo von der Außenseite des Helmvisiers lesen können.

04

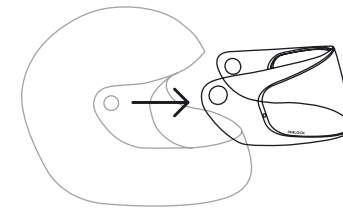
Cara menyesuaikan ketegangan pada lensa Pinlock®

Pinlock menawarkan empat jenis pin yang semuanya memiliki bentuk eksentrik untuk memungkinkan penyesuaian tegangan pada lensa. Hal ini memungkinkan pengguna untuk menjaga segel kedap udara pada tekanan yang sempurna.

Setiap jenis pin memiliki petunjuk pemasangannya sendiri. Saat memasang lensa Pinlock® baru untuk pertama kalinya, selalu pastikan bahwa indikator (panah kecil) dari pin menghadap ke luar.



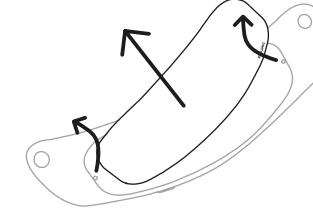
Three Component Pin



01

Lepaskan kaca helm

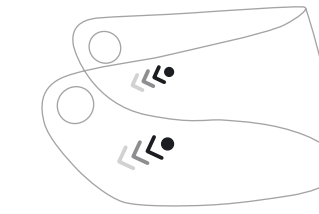
Lepaskan kaca helm dari helm seperti yang ditunjukkan dalam petunjuk produsen helm.



02

Lepaskan lensa

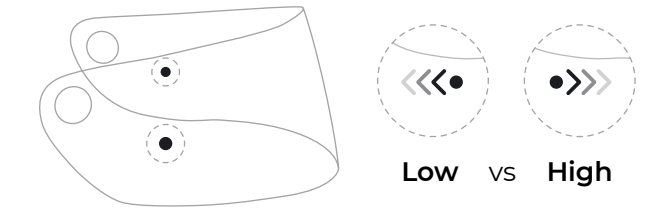
Lenturkan kaca helm dengan hati-hati sehingga tidak ada lagi ketegangan pada lensa. Lepaskan lensa dengan hati-hati dari posisinya, hindari menyentuh permukaan lensa.



03

Periksa posisi pin

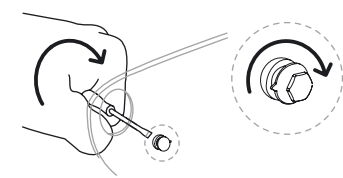
Periksa posisi panah pada pin Pinlock® sebelum melepas pin.



04

Menyesuaikan ketegangan lensa

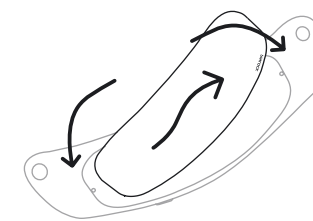
Pin yang eksentrik memungkinkan Anda untuk menyesuaikan ketegangan lensa. Indikator berupa panah pada pin. Memutar pin sehingga indikator mengarah ke dalam akan meningkatkan ketegangan pada lensa.



05

Menyesuaikan ketegangan

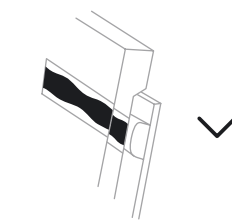
Sesuaikan ketegangan lensa dengan memutar segi enam di bagian dalam kaca menggunakan alat segi enam 5 mm. Gunakan langkah-langkah dengan peningkatan ketegangan maksimum 45° derajat.



06

Pasang kembali lensa

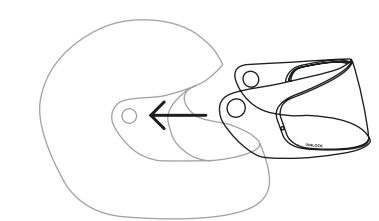
Tekuk kaca helm agar permukaannya hampir lurus dan kaitkan lensa di antara dua pin yang ada di kaca helm. Hindari menyentuh permukaan lensa. Pastikan segel silikon menempel pada permukaan kaca helm bagian dalam.



07

Periksa segel silikonnya

Dengan hati-hati biarkan kaca helm kembali ke bentuknya yang melengkung. Periksa apakah segel silikon di sekeliling lensa sudah menempel sempurna dengan permukaan kaca helm. Ini perlu untuk menciptakan insulasi.



08

Pasang kembali kaca helm

Pasang kembali kaca helm pada helm. Periksa apakah Anda dapat membaca logo dari luar kaca.

05

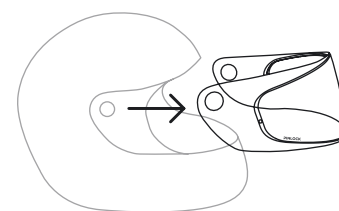
Regolazione della tensione sulla lente Pinlock®

Pinlock prevede quattro tipi di perni, tutti di forma eccentrica, per consentire la regolazione della tensione sulla lente. In questo modo gli utenti possono regolare la pressione ottimale sulla guarnizione assicurandosi che aderisca alla visiera per tutta la sua lunghezza.

Ogni tipo di perno prevede istruzioni di installazione proprie. Per installare una lente Pinlock® nuova per la prima volta, verificare che l'indicatore (freccia) dei perni sia rivolto verso l'esterno.



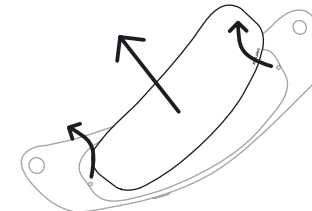
Three Component Pin



01

Rimuovere la visiera

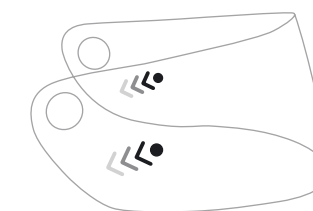
Rimuovere la visiera dal casco come riportato nelle istruzioni del fabbricante.



02

Rimuovere la lente

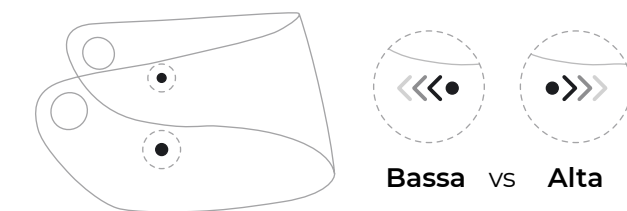
Flettere delicatamente la visiera del casco in modo da allentare la tensione sulla lente. Rimuovere con cautela la lente dalla sua posizione, senza toccare la superficie.



03

Controllare la posizione del perno

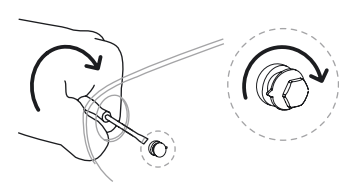
Controllare la posizione delle frecce sui perni Pinlock® prima di rimuoverli



04

Confronto tra bassa e alta tensione

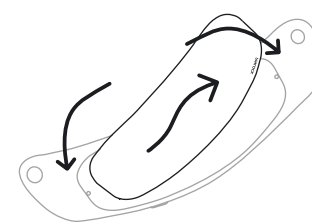
L'eccentrico del perno consente di regolare la tensione della lente. La posizione della parte eccentrica è indicata dalla forma della freccia del perno. Ruotare il perno in modo che l'indicatore sia rivolto verso l'interno per aumentare la tensione sulla lente.



05

Regolazione della tensione

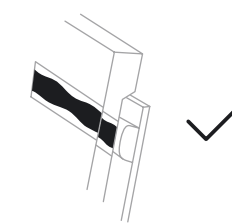
Regolare la tensione della lente ruotando la vite esagonale all'interno della visiera con una chiave esagonale da 5 mm. Applicare step successivi di 45° gradi.



06

Reinstallare la lente

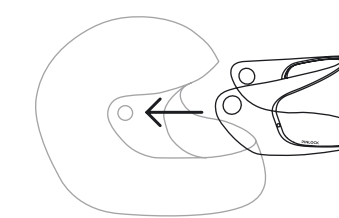
Flettere quindi la visiera del casco e posizionare la lente tra i due perni presenti sulla visiera del casco, senza toccare la superficie della lente stessa. Posizionare la guarnizione in silicone a contatto con la visiera.



07

Controllare la guarnizione

Lasciare che la visiera del casco recuperi la forma curva. Verificare alla luce naturale che la guarnizione in silicone sulla lente sia completamente a contatto con la visiera del casco, in modo da creare la barriera termica.



08

Reinstallare la visiera

Reinserire la visiera sul casco. Verificare che il logo sia visibile dall'esterno della visiera.

06

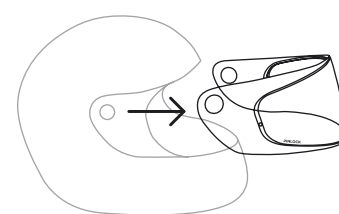
Jak wyregulować naprężenie wkładki Pinlock®

Pinlock ma cztery rodzaje pinów, z których każdy jest mimośrodowo, co umożliwia regulację naprężenia wkładki. Pozwala to również użytkownikom zachować hermetyczne uszczelnienie pod idealnym ciśnieniem.

W przypadku każdego rodzaju pinu zastosowanie ma konkretna instrukcja montażu. Podczas montażu nowej wkładki Pinlock® po raz pierwszy, zawsze upewnij się, że wskaźnik pinów (mała strzałka) jest skierowany na zewnątrz.



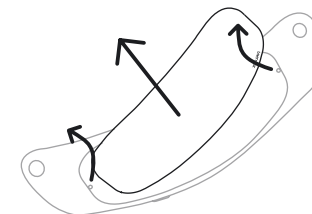
Three Component Pin



01

Zdejmij wizjer

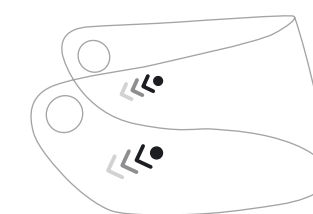
Zdejmij wizjer z kasku, zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji producenta kasku.



02

Zdejmij wkładkę

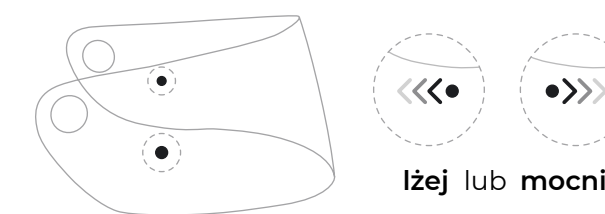
Delikatnie odegnij wizjer, aż wkładka przestanie być naprężona. Ostrożnie zdejmij wkładkę z miejsca, w którym jest zamontowana, unikając dotykania jej powierzchni.



03

Sprawdź położenie pinów

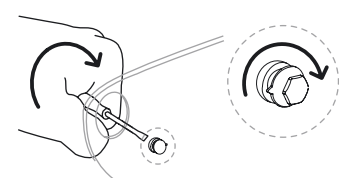
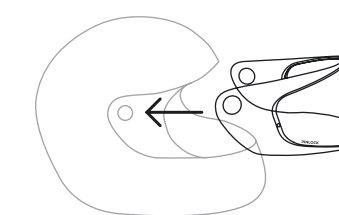
Sprawdź położenie strzałek na pinach wkładki Pinlock® przed ich zdjęciem.



04

Niskie naprężenie kontra wysokie naprężenie

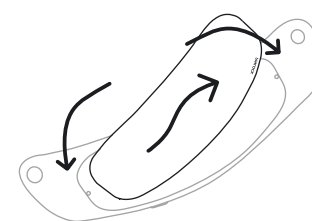
Pin ma element mimośrodowy, co umożliwia regulację naprężenia wkładki. Pozycję elementu mimośrodowego wskazuje strzałka znajdująca się na pinie. Obrócenie pinu w taki sposób, że wskaźnik jest skierowany do wewnątrz, zwiększa naprężenie wkładki.



05

Regulacja naprężenia

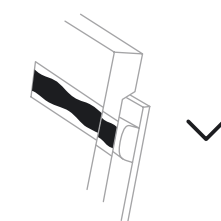
Wyreguluj naprężenie wkładki, obracając śrubę po wewnętrznej stronie wizjera za pomocą klucza imbusowego 5 mm. Zwiększaj naprężenie stopniowo o maksymalnie 45°.



06

Zamontuj ponownie wkładkę

Następnie odegnij wizjer i umieść wkładkę między dwoma pinami znajdującymi się na powierzchni wizjera, unikając dotykania powierzchni wkładki. Umieść silikonową uszczelkę po wewnętrznej stronie wizjera.



07

Sprawdź uszczelkę

Ostrożnie przywróć wizjer do jego pierwotnego kształtu. Przy naturalnym świetle sprawdź, czy silikonowa uszczelka na wkładce ma pełny kontakt z wizjerem. Jest to wymagane w celu stworzenia bariery termicznej.

08

Zainstaluj ponownie wizjer

Zamontuj wizjer z powrotem na kasku. Sprawdź, czy jesteś w stanie odczytać logo z zewnętrznej strony wizjera.

07

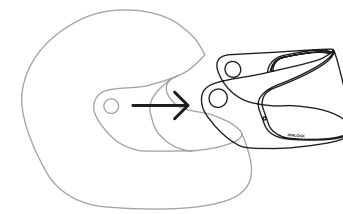
Como ajustar a tensão sobre o Pinlock®

O Pinlock dispõe de quatro tipos de pernos, todos com uma forma excêntrica, para permitir ajustar a tensão sobre o Pinlock®. Isto permite aos utilizadores manter a vedação hermética a uma pressão perfeita.

Cada tipo de perno possui instruções de instalação próprias. Quando instalar um Pinlock® novo pela primeira vez, certifique-se sempre de que o indicador (seta pequena) dos pernos está voltado para fora.



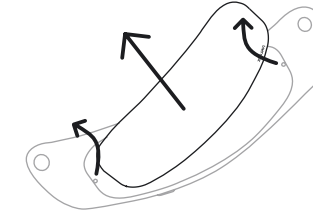
Three Component Pin



01

Desmontar a viseira

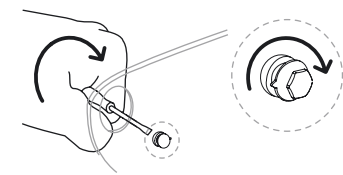
Desmonte a viseira do capacete, de acordo com as instruções do fabricante do capacete.



02

Desmontar o Pinlock®

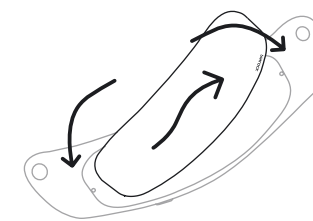
Dobre delicadamente a viseira do capacete até não existir qualquer tensão sobre o Pinlock®. Retire cuidadosamente o Pinlock® da respetiva posição, evitando tocar na superfície do mesmo.



05

Ajustar a tensão

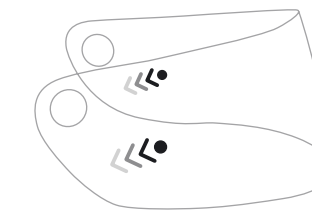
Ajuste a tensão do Pinlock® rodando o hexágono no interior da viseira utilizando uma chave sextavada de 5 mm. Vá aumentando a tensão em passos de, no máximo, 45 graus.



06

Voltar a instalar o Pinlock®

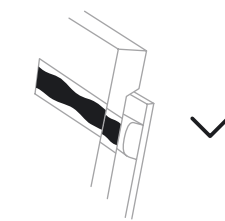
De seguida, flita a viseira do capacete e coloque o Pinlock® entre os dois pernos existentes na viseira, evitando tocar na superfície do Pinlock®. Coloque o vedante de silicone contra o interior da viseira.



03

Verificar a posição do perno

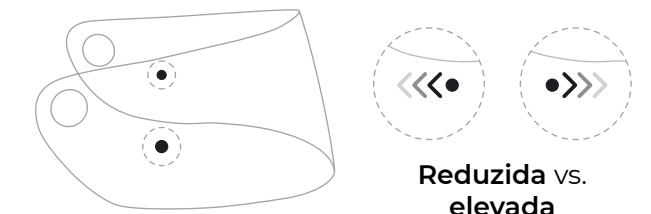
Verifique a posição das setas no Pinlock® antes de remover os pernos.



07

Verificar a vedação

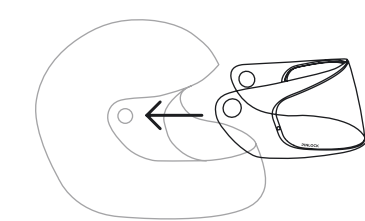
Cuidadosamente, permita que a viseira do capacete readquira a sua forma curva. Verifique, à luz natural, se o vedante de silicone existente no Pinlock® está totalmente em contacto com a viseira do capacete. Isto é necessário para criar a barreira térmica.



04

Tensão reduzida vs. tensão elevada

O perno possui um excêntrico que permite ajustar a tensão sobre o Pinlock®. A posição do excêntrico é indicada pela forma de seta do perno. Rodar o perno de modo a que o indicador aponte para dentro, aumenta a tensão sobre o Pinlock®.



08

Voltar a instalar a viseira

Encaixe novamente a viseira no capacete. Verifique se consegue ler o logótipo a partir do exterior da viseira.

08

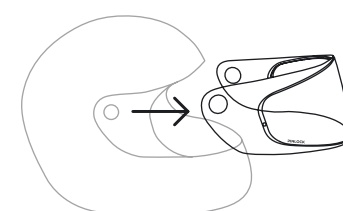
Como ajustar a tensão sobre o Pinlock®

O Pinlock dispõe de quatro tipos de pernos, todos com uma forma excêntrica, para permitir ajustar a tensão sobre o Pinlock®. Isto permite aos utilizadores manter a vedação hermética a uma pressão perfeita.

Cada tipo de pino possui instruções de instalação próprias. Quando instalar um Pinlock® novo pela primeira vez, certifique-se sempre de que o indicador (seta pequena) dos pinos está voltado para fora.



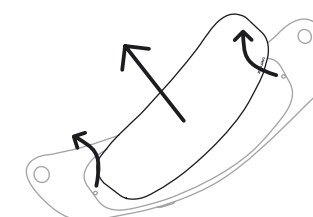
Three Component Pin



01

Desmontar a viseira

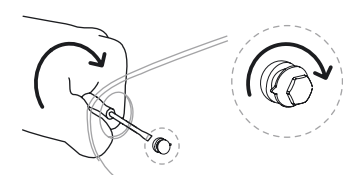
Desmonte a viseira do capacete, de acordo com as instruções do fabricante do capacete.



02

Desmontar o Pinlock®

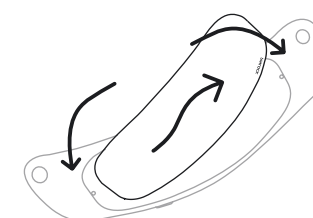
Dobre delicadamente a viseira do capacete até não existir qualquer tensão sobre o Pinlock®. Retire cuidadosamente o Pinlock® da respectiva posição, evitando tocar na superfície do mesmo.



05

Ajustar a tensão

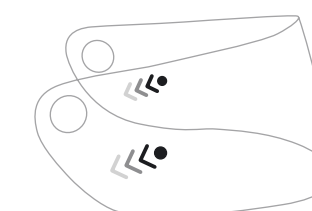
Ajuste a tensão do Pinlock® rodando o hexágono no interior da viseira utilizando uma chave sextavada de 5 mm. Vá aumentando a tensão em passos de, no máximo, 45 graus.



06

Voltar a instalar o Pinlock®

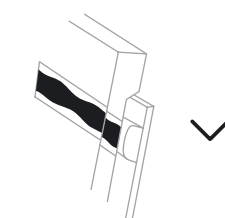
De seguida, abra a viseira do capacete e coloque o Pinlock® entre os dois pinos existentes na viseira, evitando tocar na superfície do Pinlock®. Coloque o vedante de silicone contra o interior da viseira.



03

Verificar a posição do pino

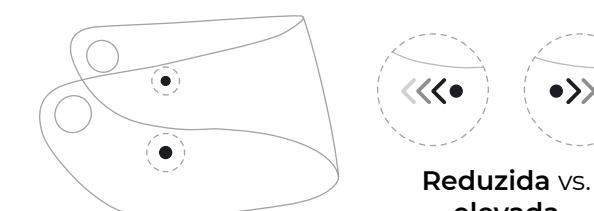
Verifique a posição das setas no Pinlock® antes de remover os pinos.



07

Verificar a vedação

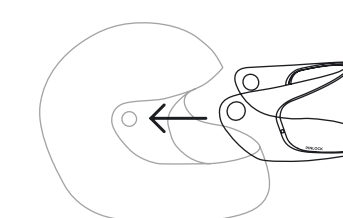
Cuidadosamente, permita que a viseira do capacete adquira a sua forma curva. Verifique, à luz natural, se o vedante de silicone existente no Pinlock® está totalmente em contato com a viseira do capacete. Isto é necessário para criar a barreira térmica.



04

Tensão reduzida vs. tensão elevada

O pino é excêntrico o que permite ajustar a tensão sobre o Pinlock®. A posição excêntrica é indicada pela forma de seta do pino. Rodar o pino de modo que o indicador aponte para dentro, aumenta a tensão sobre o Pinlock®.



08

Voltar a instalar a viseira

Encaixe novamente a viseira no capacete. Verifique se consegue ler o logótipo a partir do exterior da viseira.

09

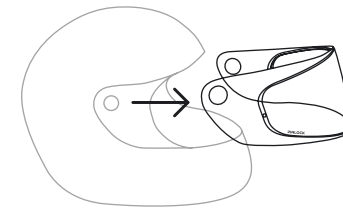
Ajuste de la tensión de la lente Pinlock®

Pinlock ofrece cuatro tipos de clavijas, todas ellas con una forma excéntrica que permite ajustar la tensión de la lente. Esto hace que los usuarios puedan mantener el sellado hermético a una presión perfecta.

Cada tipo de clavija tiene sus propias instrucciones de instalación. Cuando instale una lente Pinlock® nueva por primera vez, asegúrese siempre de que el indicador (flechita) de las clavijas esté orientado hacia fuera.



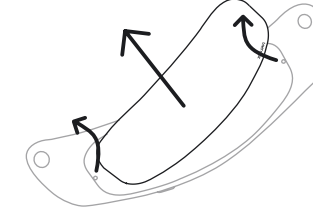
Three Component Pin



01

Quite la visera

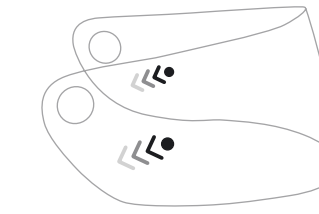
Quite la visera del casco como se indica en las instrucciones del fabricante del casco.



02

Quite la lente

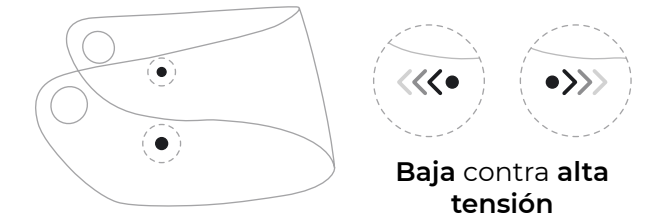
Flexione con cuidado la visera del casco hasta que la lente deje de estar sometida a tensión. Quite con cuidado la lente de su posición evitando tocar su superficie.



03

Compruebe la posición de las clavijas

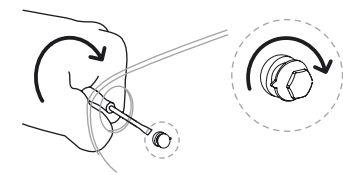
Antes de retirar las clavijas, compruebe la posición de las flechas de las clavijas Pinlock®.



04

Baja tensión frente a alta tensión

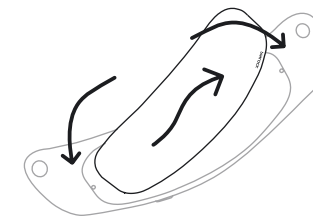
La clavija tiene un excentro que permite ajustar la tensión de la lente. La posición de la pieza excéntrica se indica con una flecha en la clavija. Si se gira la clavija de manera que la indicación apunte hacia dentro, aumenta la tensión a la que está sometida la lente.



05

Ajuste de la tensión

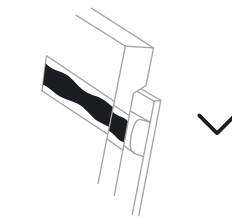
Ajuste la tensión de la lente girando el hexágono del interior de la visera con una herramienta hexagonal de 5 mm. Utilice pasos de aumento de tensión de 45° como máximo.



06

Vuelva a instalar la lente

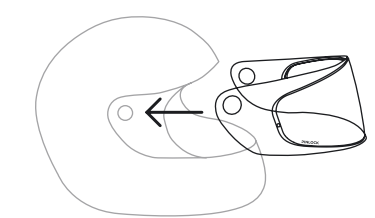
A continuación, flexione la visera y coloque la lente entre las dos clavijas con las que cuenta la visera evitando tocar la superficie de la lente. Coloque la junta de silicona contra el interior de la visera.



07

Compruebe la junta

Deje que la visera del casco vuelva a adoptar su forma curva. Compruebe bajo luz natural que la junta de silicona de la lente esté totalmente en contacto con la visera del casco. Esto es básico para crear la barrera térmica.



08

Vuelva a instalar la visera

Vuelva a colocar la visera en el casco. Compruebe que puede leer el logo desde el exterior de la visera.

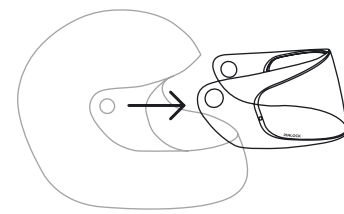
如何调整 Pinlock® 镜片的张力

Pinlock® 提供四种类型的偏心销子，用于调节镜片的张力。以便用户在完美的压力下保持气密性。

每种类型的销子都有各自的安装说明。首次安装新的 Pinlock® 镜片时，务必确保销子的指示器（小箭头）指向外侧。



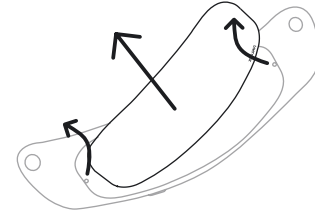
Three Component Pin



01

移除面罩

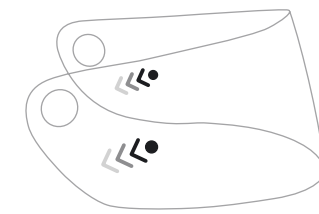
按照头盔制造商厂家所示说明，从头盔上取下面罩。



02

卸下镜片

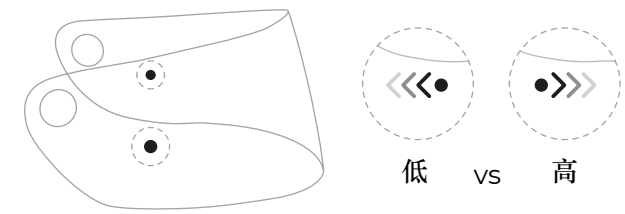
轻轻地弯曲头盔面罩，直至镜片上不再有张力。小心操作，将镜片从其位置上拆下，避免接触镜片表面。



03

检查销子位置

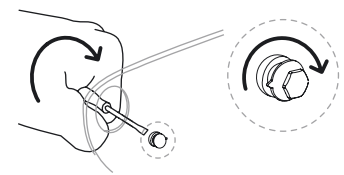
在卸下销子之前，请检查 Pinlock® 销子上的箭头位置。



04

低张力与高张力

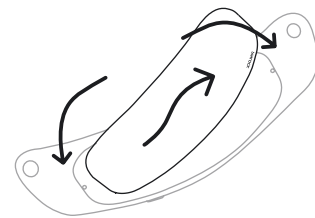
销子为偏心销，以便调整镜片张力。偏心部分的位置由销子的箭头形状指示。转动销子，使指示器指向内侧来增强镜片的张力。



05

调整张力

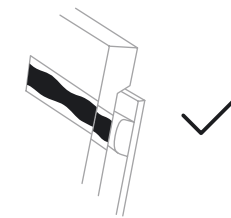
通过使用 5 毫米的六角工具转动面罩内侧的六边形调整镜片张力。使用最大 45 度的张力逐步实现。



06

重新安装镜片

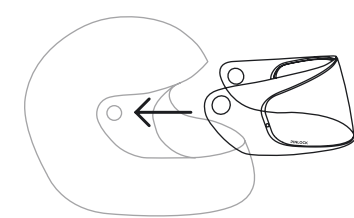
弯曲头盔面罩，将镜片放在头盔面罩上提供的两个销子之间，避免接触镜片表面。将硅胶密封圈贴在面罩内侧。



07

检查密封圈

小心操作，重新恢复头盔面罩的弯曲形状。在自然光下检查镜片上的硅胶密封圈是否与头盔面罩完全贴合。只有这样才能达到隔热效果。



08

重新安装面罩

将头盔面罩装回到头盔上。检查是否可以 从面罩外侧读取标识。

